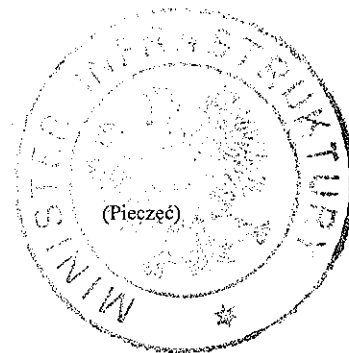




Rzeczpospolita Polska
Minister Infrastruktury
ul. Chałubińskiego 4/6, 00-928 Warszawa



ŚWIADECTWO HOMOLOGACJI TYPU WE
EC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Zawiadomienie dotyczące:

Communication concerning the:

- **udzielenia homologacji typu,**
type-approval granted,

typu części w odniesieniu do dyrektywy (94/20/WE)
of a type of a component with regard to Directive (94/20/EC)

Numer homologacji typu: e20*94/20*1495*00

Type-approval number:

CZĘŚĆ I
SECTION I

- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):** **STEINHOF**
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i ogólny opis handlowy:** **Zaczep kulowy H-243**
Type and general commercial description(s): Towing hitch
- 0.3. Środki identyfikacji typu, jeżeli zaznaczone na części:** **Marka i typ**
Means of identification of type if marked on the component: Make (trade name) and type
- 0.3.1. Miejsce tego oznakowania:** **na tabliczce**
Location of that marking: on type label
- 0.5. Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: **ZAKŁAD MECHANICZNY Marek Steinhof**
PL, 33-100 Tarnów; ul. Przemysłowa 27A
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:** **na tabliczce**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: on type label
- 0.8. Nazwa(-y) i adres(-y) zakładu montażowego:** **nie dotyczy**
Name(s) and address(es) of assembly plants: N/A

CZĘŚĆ II
SECTION II

- 1. Dodatkowe informacje (tam gdzie mają zastosowanie): patrz dodatek I**
Additional information (where applicable): see Appendix I
- 2. Służba techniczna odpowiedzialna za przeprowadzenie badań:**
Technical service responsible for carrying out the tests:
Przemysłowy Instytut Motoryzacji, 03-301 Warszawa, ul. Jagiellońska 55

3. **Data sprawozdania z badań:** 2011-09-05
Date of test report:
4. **Numer sprawozdania z badań:** BLY.157.11H
Number of test report:

5. **Uwagi: Brak**
Remarks: None

6. **Miejscowość:** 00-928 Warszawa
Place:

7. **Data:** 17. 10. 2011
Date:

8. **Podpis:**
Signature:
- Z upoważnienia
MINISTRA INFRASTRUKTURY
Jerzy Król
Naczelnik Wydziału
Warunków Technicznych Rozwoju i Środków Specjalnych
w Departamencie Transportu Drogowego



9. **Załączony wykaz do zestawu informacji złożony we właściwym organie udzielającym homologacji typu.**
The index to the information package lodged with the competent authority that has granted type-approval, which may be obtained on request, is attached

- **Dokumentacja H-243**
Documentation

- **Sprawozdanie z badań nr: BLY.157.11H**
Test report No:

Dodatek I
Appendix I

do świadectwa homologacji typu WE nr e20*94/20*1495*00
dotyczącego homologacji części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
w odniesieniu do dyrektywy 94/20/WE

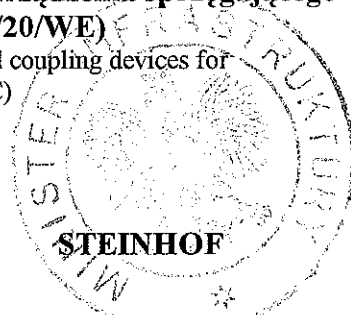
to EC type-approval certificate No. e20*94/20*1495*00
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices
with regard to Directive 94/20/EC



- 1. Dodatkowe informacje**
Additional information
- 1.1. Klasa typu urządzenia sprzęgającego:**
Class of the type of coupling: **A50-X**
- 1.2. Kategorie lub typy pojazdów, do których urządzenie zostało zaprojektowane lub się ogranicza:**
patrz instrukcja montażu i użytkowania
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
see instruction for attachment and use
- 1.3. Maksymalna wartość D:** **7,4 kN**
Maximum D-value:
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzężenia:** **75 kg**
Maximum vertical load S at the coupling point:
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:** **nie dotyczy**
Maximum load U at the fifth wheel coupling point: **N/A**
- 1.6. Maksymalna wartość V:** **nie dotyczy**
Maximum V-value: **N/A**
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
wg dokumentacji homologacyjnej
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
according to approval documentation
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
nie dotyczy
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **N/A**
- 5. Uwagi: Brak**
Remarks: **None**

DOKUMENT INFORMACYJNY Nr 1495*00/2011
INFORMATION DOCUMENT No 1495*00/2011

**odnoszący się do homologacji WE części mechanicznego urządzenia sprzęgającego
pojazdów silnikowych i ich przyczep (94/20/WE)**
relating to the EC type-approval as a component of mechanical coupling devices for
motor vehicles and their trailers (94/20/EC)



- 0. DANE OGÓLNE**
GENERAL
- 0.1. Marka (nazwa handlowa producenta):**
Make (trade name of manufacturer):
- 0.2. Typ i opis handlowy:**
Type and commercial description: **Zaczepek kulowy H-243**
Towing hitch
- 0.5. Nazwa i adres producenta:**
Name and address of manufacturer: **ZAKŁAD MECHANICZNY Marek Steinhof**
PL, 33-100 Tarnów; ul. Przemysłowa 27A
- 0.7. W przypadku części i oddzielnych zespołów technicznych, umiejscowienie i metoda umieszczenia znaku homologacji WE:**
In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EC approval Mark: **na tabliczce**
on type label
- 0.8. Adres (adresy) zakładu(ów) montażu:**
Address(es) of assembly plant(s): **nie dotyczy**
N/A
- 1. POŁĄCZENIA MIĘDZY CIĄGNĄCYMI POJAZDAMI I PRZYCZEPAMI**
CONNECTIONS BETWEEN DRAWING VEHICLES AND TRAILERS AND SEMITRAILERS
- 1.1. Szczegółowy opis techniczny (łącznie z rysunkami i specyfikacją materiałów) typu mechanicznego urządzenia sprzęgającego:**
Detailed technical description (including drawings and material specifications) of the type of the mechanical coupling device: according to approval documentation
wg dokumentacji homologacyjnej
- 1.2. Klasa i typ urządzenia (urządzeń) sprzęgającego(-ych):**
Class and type of the coupling device(s): **A50-X**
- 1.3. Maksymalna wartość D:**
Maximum D-value: **7,4 kN**
- 1.4. Maksymalne obciążenie pionowe S w punkcie sprzęgu:**
Maximum vertical load S at the coupling point: **75 kg**
- 1.5. Maksymalne obciążenie U sprzęgu siodłowego:**
Maximum load U at the fifth wheel coupling: **nie dotyczy**
N/A
- 1.6. Maksymalna wartość V:**
Maximum V-value: **nie dotyczy**
N/A
- 1.7. Instrukcja montażu urządzenia sprzęgającego danego typu do pojazdu oraz zdjęcia lub rysunki ustalonych przez producenta punktów mocowania na pojeździe; informacje dodatkowe, jeśli zastosowanie danego typu urządzenia sprzęgającego jest ograniczone do szczególnych typów pojazdu:**
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawing of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer; additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles: according to approval documentation
wg dokumentacji homologacyjnej
- 1.8. Informacje o wyposażeniu w specjalne wsporniki pociągowe lub płyty montażowe:**
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates: **nie dotyczy**
N/A